



LABEX
H2H
TS

LABORATOIRE
D'EXCELLENCE
DES ARTS
ET MÉDIATIONS
HUMAINES

COLLOQUE INTERNATIONAL
CONFÉRENCES-PERFORMANCES

29 ET 30 NOV. 2016

RASA

AU MNAAG-MUSÉE
NATIONAL DES ARTS
ASIATIQUES-GUIMET
À PARIS

L'EXPÉRIENCE ESTHÉTIQUE
DANS LES ARTS TRADITIONNELS
ET CONTEMPORAINS DE L'INDE

CO-ORGANISÉ PAR LE MNAAG — MUSÉE NATIONAL
DES ARTS ASIATIQUES — GUIMET
ET L'UNIVERSITÉ PARIS 8
DANS LE CADRE DU PROGRAMME NAMASTE FRANCE

WWW.LABEX-ARTS-H2H.FR

MARDI 29 NOVEMBRE

AUDITORIUM DU MUSÉE

PARTENAIRES DU COLLOQUE

Université Paris 8 :
EA 1573 / EA 4010 / L'équipe
Langue des Signes et Gestualité
(LSG) de l'UMR Structures
Formelles du Langage (P8 et
CNRS),
EA 4414 Paris Ouest-Nanterre,
CENARS-V./ ULB Bruxelles,
CIRRAS/MSHE Université
Franche-Comté,
UFPA (NAEA et ETDUFPA)
et UFB Brésil,
MNAAG Musée national des arts
asiatiques-Guimet,
JNU New Delhi (Centre d'études
françaises et francophones,
School of Arts and Aesthetic)

Ce colloque fait partie du projet
« La performance théâtrale au
musée : une nouvelle médiation
transculturelle » porté par Katia
Légeret et soutenu par le Labex
Arts-H2H. Ce projet bénéficie
d'une aide de l'ANR au titre
du programme *Investissements
d'avenir* (ANR-10-LABX-80-01).

9 H
ACCUEIL DES INTERVENANTS

9 H 30
ACCUEIL DU PUBLIC

10 H
OUVERTURE DE LA JOURNÉE

Sophie Makariou
Conservatrice du musée

INTRODUCTION

Cécile Becker
Musée Guimet
et Katia Légeret
Université Paris 8

**MOMENT MUSICAL
CONSACRÉ À UN RASA**

interprété par
Bhavana Pradyumna
Kalavardhini(R)/Chennai
University, chant carnatique

LA FABRIQUE INTERARTISTIQUE DES ÉMOTIONS

Modératrice : **Cécile Becker**
Musée Guimet

10 H 30
**EN QUÊTE DE SAVEURS -
L'EXPÉRIENCE DU
RASA: ENJEUX ET MÉTHODES
D'UNE TRANSPPOSITION
CULTURELLE LES EXPÉRI-
MENTATIONS MUSÉALES,
LE CAS DU MNAAG**

Cécile Becker
Musée Guimet

11 H
**JOUER, SCULPTER ET
DANSER LA PEUR: LA
FABRIQUE DU BHAYĀNAKA
RASA DANS LES 108
KARANA(S)**

Katia Légeret-Manochhaya
Université Paris 8
avec la participation de
Sanga - Thomas Vo Van Tao
Institut T.I.S.B, Bangalore
en bharata-natyam

11 H 30
**THE RASA IN THE PROCESS
OF PLAY-WRITING (THE
BRIDE) AND ON THE
STAGE: FROM THE HORROR
(BĪBHATSA RASA) TO THE
COMPASSION (ŚĀNTA RASA)**

H. S. Shiva Prakash
Université JNU, Delhi

Traduction : **Wilfried Bosch**
Université Paris 8

12 H
**MOMENT MUSICAL
CONSACRÉ À UN RASA**
interprété par
Bhavana Pradyumna
Kalavardhini(R)/Chennai
University, chant carnatique

12 H 30 DÉJEUNER

L'EXPÉRIENCE ESTHÉTIQUE DU RASA

Modératrice : **Françoise Quillet**
CIRRAS/MSHE Franche Comté

13 H 30 MOMENT MUSICAL CONSACRÉ À UN RASA

interprété par

Bhavana Pradyumna
Kalavardhini(R)/Chennai
University, chant carnatique

14 H TALA ET RASA - RYTHME, MÉTRIQUE ET EXPÉRIENCE ÉMOTIONNELLE DANS LA MUSIQUE HINDOUSTANIE

Antoine Bugeau
Université Sophia Antipolis, Nice

14 H 30 THE PRODUCTION OF MADUVE HENNU (H. S. SHIVA PRAKASH): RASA AND TECHNOLOGY

Suresh Anagalli
Bangalore

Traduction : **Wilfried Bosch**
Université Paris 8

15 H LA SAVEUR DE L'APAISEMENT, ŚĀNTA RASA. EXPÉRIENCE ESTHÉTIQUE ET SPIRITUELLE DANS LE SHIVAÏSME DU CACHEMIRE

Colette Poggi
Université Paris IV-Sorbonne

15 H 30 PSALMODIE ET PERCUSSION : VÉHICULES DE L'ÉMOTION, MOTEURS DE LA TENSION DRAMATIQUE. LE PERSONNAGE DE LALITA ET LE SENTIMENT DE L'AMOUREUX DANS LE THÉÂTRE DANSE KUTIYATTAM

Viviane Sotier-Dardeau
Université Paris 8
et **Rodrigo Casillas**
University Kalamandalam, Kerala

16 H PAUSE Inscriptions pour le 30 novembre ---

ACTUALITÉ DU RASA, SCÈNES ET QUESTIONS CONTEMPORAINES

Modératrice :

Monique De Boutteville
Université Paris 8

16 H 15 LE RASA, UNE NOURRITURE DU CORPS ET DE L'ESPRIT

Ananda Ceballos
Université UCM, Madrid

16 H 45 ROLE OF ŚĀNTA RASA IN THE CLASSICAL PERFORMANCES OF INDIA

Anupama Hoskere
avec la participation dansée de
Divya Hoskere
en bharata-natyam (Dhaatu,
Bangalore)

17 H 15 LE PATHÉTIQUE (KARUNĀ RAŚĀ) ET SES VARIANTES DANS LE THÉÂTRE POPULAIRE ET CONTEMPORAIN EN INDE

Vijaya Rao
Université JNU, New Delhi

17 H 45 HĀSYA RASA : LES « MAÎTRES-MOQUEURS » DU TIBET, ATSARA, OU L'INCARNATION DU RIRE BOUDDHISTE TIBÉTAIN

Nathalie Gauthard
Université Sophia-Antipolis, Nice

18 H 15 MOMENT MUSICAL CONSACRÉ À UN RASA

interprété par

Bhavana Pradyumna
Kalavardhini(R)/Chennai, chant
carnatique

Fin des inscriptions pour le 30 nov.

MERCREDI 30 NOVEMBRE

DANS LES SALLES DU MUSÉE

9 H30 ACCUEIL DES INTERVENANTS

Coordination :

Cécile Becker

Musée Guimet

et Katia Légeret

Université Paris 8

10 H30-11 H30 PARCOURS 1 11 H30-12 H50 PARCOURS 2

Groupes de 30 personnes.

Les performances, lectures poétiques, musicales et dansées, seront jouées dans les salles du musée, devant les œuvres.

PARCOURS 1

10 H30 VISNU NĀRĀYANA REPOSANT SUR LE SERPENT DE L'ÉTERNITÉ ANANTA

Le *rasa* de l'Amoureux (*śringāra*)

Bhavana Pradyumna
Kalavardhini(R)/Chennai
University, chant carnatique

10 H50 ŚIVA NATARĀJA

Poésies, danse et rythme des langues

Shiva Prakash
Université JNU, Delhi

Wilfried Bosch
traduction, Université Paris 8

Sanga
Institut T.I.S.B, Bangalore / styles
Bharata-natyam et Mohini-attam

11 H10 LA DIVINITÉ À L'ARBRE

Triptyque amoureux joué dans le style du *Nangyar Kuttu* (*Kutiyattam*)

Viviane Sotier-Dardeau
Université Paris 8
et Rodrigo Casillas
University Kalamandalam, Kerala

PARCOURS 2

11 H 30

LA DIVINITÉ À L'ARBRE

Entre sculpture et poésie:
shālabhanjikā, la muse éternelle

Vijaya Rao

11 H 50

VISNU GARUDĀSANA

Histoire dansée et jouée
de Gajendra Moksha

Anupama Hoskere

Marionnettes du Karnataka

et Divya Hoskere

Bharata-natyam Dhaatu Bangalore

12 H 15

GANEŚA

Le Ganesh paran

Antoine Bougeau

Tablas. Université Sophia Antipolis

12 H 30

TÊTE DE JAYAVARMAN VII

Un écho de *sānta rasa*

Colette Poggi

Université Paris IV-Sorbonne

13 H 30 DÉJEUNER

14 H 30

SALLE DU PANTHÉON BOUDDHIQUE

TABLE RONDE

avec les intervenants de la
matinée. Restitution des
expériences muséales et
discussion sur les différentes
approches du *rasa*.

L'EXPÉRIENCE ESTHÉTIQUE DU « RASA »

En Inde, éprouver la saveur (*rasa*) d'une œuvre artistique est une expérience d'ordre psychophysiologique. Elle associe de manière organique et non discursive le plaisir et la connaissance. Le spectateur, ce « cœur-miroir » (*sahridaya*) distancié des flots émotionnels subjectifs, peut accéder à une forme de sagesse (*buddhi*).

Avec quelles étapes l'artiste élabore-t-il ce processus depuis son apprentissage ? Avec quelles circulations entre affects, émotions et sentiments ? Ce processus est-il interartistique ? Des performances poétiques, dansées et musicales peuvent-elles inviter le public dans un musée à vivre une telle expérience du *rasa* ? Avec quelle médiation interculturelle ? Ce colloque questionnera le *rasa* à partir de l'expérience de chercheurs artistes qui témoigneront de son actualité sur la scène indienne et internationale. Quelles relations tissent-ils entre la littérature savante sur le sujet et leur propre créativité ?

Alternant les communications avec des performances artistiques dans l'auditorium puis devant les sculptures du musée, les artistes-chercheurs feront découvrir au public du colloque une œuvre à travers un *rasa* particulier.

INFORMATIONS PRATIQUES

Entrée libre le 29 novembre.
Entrée sur réservation obligatoire
le 30 novembre (inscription
auprès des organisateurs du
colloque le 29 novembre).

Les conférences/performances
seront filmées et mises en ligne
sur le site du Labex Arts-H2H.

MUSÉE NATIONAL DES ARTS

ASIATIQUES - GUIMET

6, place d'Iéna, 75116 Paris

Métro Ligne 9 : station Iéna

Ligne 6 : station Boissière 2

WWW.LABEX-ARTS-H2H.FR
